

Dansk udgave

## Retsforskrifter

### Indhold

I	<i>Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk</i>	
*	<b>Kommissionens forordning (EF) nr. 2064/97 af 15. oktober 1997 om gennemførelse af Rådets forordning (EØF) nr. 4253/88 om detaljerede ordninger for medlemsstaternes finanskontrol af aktioner, der medfinansieres af strukturfondene</b> .....	1
	Kommissionens forordning (EF) nr. 2065/97 af 22. oktober 1997 om fastsættelse af de repræsentative priser og størrelsen af tillægsimporttolden for melasse i sektoren for sukker .....	8
	Kommissionens forordning (EF) nr. 2066/97 af 22. oktober 1997 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker i uforarbejdet stand .....	10
	Kommissionens forordning (EF) nr. 2067/97 af 22. oktober 1997 om fastsættelse af det maksimale restitutionsbeløb ved udførsel af hvidt sukker i forbindelse med den tolvte dellicitation under den løbende licitation omhandlet i forordning (EF) nr. 1408/97 .....	12
	Kommissionens forordning (EF) nr. 2068/97 af 22. oktober 1997 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager	13
	Kommissionens forordning (EF) nr. 2069/97 af 22. oktober 1997 om ændring af eksportrestitutionerne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug	15
	Kommissionens forordning (EF) nr. 2070/97 af 22. oktober 1997 om afvisning af ansøgninger om eksportlicenser i kornsektoren .....	17
*	<b>Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 97/55/EF af 6. oktober 1997 om ændring af direktiv 84/450/EØF om vildledende reklame for at medtage sammenlignende reklame</b> .....	18
	Kommissionens erklæring .....	23

## DET EUROPÆISKE ØKONOMISKE SAMARBEJDSOMRÅDE

## Det Blandede EØS-Udvalg

* Afgørelse truffet af Det Blandede EØS-Udvalg nr. 39/97 af 10. juli 1997 om ændring af protokol 47 til EØS-aftalen (Afskaffelse af tekniske handelshindringer for vin) .....	24
* Afgørelse truffet af Det Blandede EØS-Udvalg nr. 40/97 af 27. juni 1997 om ændring af protokol 47 til EØS-aftalen (Afskaffelse af tekniske handelshindringer for vin) .....	26
* Afgørelse truffet af Det Blandede EØS-Udvalg nr. 41/97 af 10. juli 1997 om ændring af protokol 47 til EØS-aftalen (Afskaffelse af tekniske handelshindringer for vin) .....	27
* Afgørelse truffet af Det Blandede EØS-Udvalg nr. 42/97 af 10. juli 1997 om ændring af protokol 47 (Afskaffelse af tekniske handelshindringer for vin) til EØS-aftalen .....	28
* Afgørelse truffet af Det Blandede EØS-Udvalg nr. 43/97 af 10. juli 1997 om ændring af protokol 47 til EØS-aftalen (Afskaffelse af tekniske handelshindringer for vin) .....	29
* Afgørelse truffet af Det Blandede EØS-Udvalg nr. 44/97 af 10. juli 1997 om ændring af protokol 47 (Afskaffelse af tekniske handelshindringer for vin) til EØS-aftalen .....	30
* Afgørelse truffet af Det Blandede EØS-Udvalg nr. 45/97 af 10. juli 1997 om ændring af protokol 47 (Afskaffelse af tekniske handelshindringer for vin) til EØS-aftalen .....	31
* Afgørelse truffet af Det Blandede EØS-Udvalg nr. 46/97 af 11. juli 1997 om ændring af protokol 47 til EØS-aftalen (Afskaffelse af tekniske handelshindringer for vin) .....	32
* Afgørelse truffet af Det Blandede EØS-Udvalg nr. 47/97 af 10. juli 1997 om ændring af bilag II (Tekniske forskrifter, standarder, prøvning og certificering) til EØS-aftalen .....	33
* Afgørelse truffet af Det Blandede EØS-Udvalg nr. 48/97 af 10. juli 1997 om ændring af bilag II (Tekniske forskrifter, standarder, prøvning og certificering) til EØS-aftalen .....	34
* Afgørelse truffet af Det Blandede EØS-Udvalg nr. 49/97 af 10. juli 1997 om ændring af bilag IV (Energi) til EØS-aftalen .....	35

## I

*(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)*

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2064/97**

af 15. oktober 1997

**om gennemførelse af Rådets forordning (EØF) nr. 4253/88 om detaljerede ordninger for medlemsstaternes finanskontrol af aktioner, der medfinansieres af strukturfondene**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 4253/88 af 19. december 1988 om gennemførelsesbestemmelser til forordning (EØF) nr. 2052/88 for så vidt angår samordningen af de forskellige strukturfondes interventioner indbyrdes såvel som med interventionerne fra Den Europæiske Investeringsbank og de øvrige eksisterende finansielle instrumenter<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 3193/94<sup>(2)</sup>, særlig artikel 23, stk. 1, fjerde afsnit,

efter høring af Det Rådgivende Udvalg for Udvikling og Omstilling i Regionerne og det udvalg, der er oprettet efter traktatens artikel 124, og

ud fra følgende betragtninger:

Artikel 23, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 4253/88 fastlægger principperne for medlemsstaternes finanskontrol af aktioner, der medfinansieres af strukturfondene;

for at sikre en acceptabel finanskontrol i hele Fællesskabet er det nødvendigt at fastlægge visse minimumskontrolbestemmelser nærmere;

af hensyn til de enkelte medlemsstaters særlige forfatningsmæssige og administrative situation er det nødvendigt, at nærværende forordning suppleres med passende administrative ordninger mellem Kommissionen og hver medlemsstat;

nærværende forordning bør gælde for de interventionsformer, der er fastsat i artikel 5, stk. 2, i Rådets forordning (EØF) nr. 2052/88 af 24. juni 1988 om strukturfondenes opgaver og effektivitet samt om samordningen af deres interventioner indbyrdes såvel som med interventionerne

fra Den Europæiske Investeringsbank og de øvrige eksisterende finansielle instrumenter<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 3193/94, forudsat at interventionsformerne administreres af medlemsstaterne;

medlemsstaternes forvaltnings- og kontrolsystemer bør være af en sådan art, at de sikrer en effektiv og korrekt gennemførelse af de aktioner, der medfinansieres af strukturfondene;

der bør fastsættes regler for medlemsstaternes gennemførelse af kontrol, og der bør indføres ordninger for regelmæssige konsultationer mellem medlemsstaterne og Kommissionen, for at de samlede midler, der er afsat til kontrol på nationalt plan og EF-plan, kan få størst mulig virkning;

medlemsstaterne bør sikre, at åbenbare uregelmæssigheder, der afsløres ved national kontrol eller EF-kontrol, undersøges og behandles tilfredsstillende;

medlemsstaterne bør i forbindelse med afslutning af interventionsformer forelægge Kommissionen en uafhængig erklæring, der indeholder en generel konklusion, hvad angår gyldigheden af anmodningen om endelig betaling, og som gør det muligt at identificere og behandle enhver svaghed eller uregelmæssighed tilfredsstillende;

medlemsstaterne bør hvert år aflægge rapport til Kommissionen om anvendelsen af nærværende forordning;

ifølge artikel 23, stk. 1, andet afsnit, i forordning (EØF) nr. 4253/88 skal medlemsstaterne sende Kommissionen en beskrivelse af deres forvaltnings- og kontrolsystemer; disse beskrivelser skal om nødvendigt suppleres og opdateres;

når det gælder interventionsformer, der involverer mere end en medlemsstat, bør der forudses administrativt samarbejde mellem de berørte medlemsstater og Kommissionen;

<sup>(1)</sup> EFT L 374 af 31. 12. 1988, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 337 af 24. 12. 1994, s. 11.

<sup>(3)</sup> EFT L 185 af 15. 7. 1988, s. 9.

medlemsstaterne bør kunne anvende nationale kontrolregler, som er strengere end dem, der er fastsat i nærværende forordning;

nærværende forordning bør ikke indskrænke anvendelsen af bestemmelserne i Rådets forordning (Euratom, EF) nr. 2185/96 af 11. november 1996 om Kommissionens kontrol og inspektion på stedet med henblik på beskyttelse af De Europæiske Fællesskabers finansielle interesser mod svig og andre uregelmæssigheder<sup>(1)</sup> og Kommissionens forordning (EF) nr. 1681/94 af 11. juli 1994 om uregelmæssigheder og tilbagebetaling af beløb, der ubetalt er udbetalt inden for rammerne af finansieringen af strukturpolitikkerne, samt om oprettelse af et informationssystem på dette område<sup>(2)</sup>;

i overensstemmelse med artikel 214 i EF-traktaten er det nødvendigt at sikre, at tjenestehemmeligheder, der opnås adgang til under udøvelse af den kontrol, der er fastsat i nærværende forordning, ikke videregives til uvedkommende personer;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Landbrugsstrukturerne og Udvikling af Landdistrikterne og Den Stående Fiskeristrukturkomité —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

#### Artikel 1

Nærværende forordning gælder for de interventionsformer, der er fastsat i artikel 5, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 2052/88, og som administreres af medlemsstaterne.

#### Artikel 2

1. Medlemsstaternes forvaltnings- og kontrolsystemer skal:

- a) sikre en korrekt iværksættelse af interventionsformerne i overensstemmelse med målene for forsvarlig økonomisk forvaltning
- b) på tilfredsstillende måde attestere gyldigheden af forskud og endelige betalinger på grundlag af de faktiske udgifter
- c) sikre et tilfredsstillende revisionsspor
- d) specificere ansvarsfordelingen og især kontrollen på de forskellige niveauer for at sikre korrekte attesteringer
- e) lette afsløringen af mulige svagheder eller risici ved gennemførelsen af aktioner og projekter
- f) omfatte korrigerende foranstaltninger for at afhjælpe svagheder, risici eller uregelmæssigheder, der blev afsløret under projektets gennemførelse, især med hensyn til den finansielle forvaltning.

<sup>(1)</sup> EFT L 292 af 15. 11. 1996, s. 2.

<sup>(2)</sup> EFT L 178 af 12. 7. 1994, s. 43.

2. Ved anvendelsen af nærværende forordning er et tilfredsstillende revisionsspor et spor, der gør det muligt at:

- a) afstemme de sammenfattede beløb, der attesteres over for Kommissionen, med de individuelle regnskaber og bilag på de forskellige administrative niveauer og hos de endelige støttemodtagere
- b) efterprøve tildelingen og overførslerne af de disponible EF-midler og nationale midler.

3. I bilag I gives der en vejledende beskrivelse af de informationskrav, et tilstrækkeligt revisionsspor skal opfylde.

#### Artikel 3

1. Medlemsstaterne foretager kontrol af projekter eller aktioner (i det følgende benævnt »kontrol«) på grundlag af et passende antal stikprøver for især:

- a) at efterprøve effektiviteten af de bestående forvaltnings- og kontrolsystemer
- b) selektivt på grundlag af risikoanalyse at efterprøve de udgiftsanmeldelser, der foretages på de forskellige niveauer.

2. Kontrollen før afslutningen af hver interventionsform vedrører mindst 5 % af de samlede støtteberettigede udgifter og et repræsentativt udsnit af de godkendte projekter eller aktioner under hensyntagen til kravene i stk. 3.

For interventionsformer, der er godkendt inden nærværende forordnings ikrafttræden, kan procentsatsen nedsættes proportionalt.

Medlemsstaterne søger at sprede kontrollen ligeligt over den pågældende periode.

3. Der skal ved udvælgelsen af de projekter eller aktioner, der skal underkastes kontrol, tages hensyn til:

- a) behovet for at kontrollere en passende blanding af typer og størrelser af projekter eller aktioner
- b) de risikofaktorer, der er afsløret ved national kontrol eller EF-kontrol
- c) koncentrationen af projekter på bestemte ansvarlige myndigheder eller bestemte endelige støttemodtagere, således at de vigtigste ansvarlige myndigheder og endelige støttemodtagere mindst kontrolleres én gang før afslutningen af hver interventionsform.

#### Artikel 4

Ved kontrollen i medfør af artikel 3 skal medlemsstaterne efterprøve følgende:

- a) forvaltnings- og kontrolsystemernes praktiske anvendelse og effektivitet
- b) for et passende antal regnskaber, disse regnskabers overensstemmelse med bilagene hos den endelige støttemodtager og de formidlende myndigheder

- c) tilstedeværelsen af et tilfredsstillende revisionsspor
- d) for et passende antal udgiftsposter, om arten og tidspunktet for den pågældende udgift (forpligtelser og betalinger) svarer til EF's regler, til projektets godkendte fysiske kendetegn og til det rent faktisk udførte arbejde
- e) om projektets brug eller påtænkte brug er i overensstemmelse med den brug, der er anført i ansøgningen om EF-medfinansiering
- f) om Fællesskabets finansielle tilskud ligger inden for de grænser, der er fastsat i artikel 13 i forordning (EØF) nr. 2052/88 og andre gældende EF-bestemmelser, og udbetales til de endelige støttemodtagere uden nedsættelser eller uberettigede forsinkelser
- g) om de fornødne nationale midler til medfinansiering rent faktisk er blevet stillet til rådighed
- h) om de medfinansierede aktioner er blevet gennemført efter artikel 7, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2052/88.

#### Artikel 5

Kontrollen skal fastslå, om konstaterede problemer er af systematisk karakter, der indebærer risiko for andre projekter, som gennemføres af den samme endelige støttemodtager eller administreres af den samme ansvarlige myndighed. Kontrollen skal også identificere årsagerne til sådanne situationer, yderligere undersøgelser, der kan være nødvendige, og de påkrævede korrigerende og forebyggende foranstaltninger.

#### Artikel 6

De enkelte medlemsstater og Kommissionen konsulterer hinanden mindst én gang om året for at koordinere deres programmer for kontrol, for at de samlede midler, der er afsat til kontrol på nationalt plan og EF-plan, kan få størst mulig nyttevirkning. Disse konsultationer vedrører de risikoanalysemetoder, der skal anvendes, under hensyntagen til den seneste kontrol og rapporter og meddelelserne fra de nationale myndigheder, Kommissionen og Revisionsretten.

#### Artikel 7

1. Medlemsstaterne sørger for, at åbenbare uregelmæssigheder, som rapporteres ved national kontrol eller EF-kontrol, undersøges og behandles tilfredsstillende.
2. Er en åbenbar uregelmæssighed ikke behandlet tilfredsstillende senest seks måneder efter, at den ansvarlige myndighed er blevet gjort opmærksom på den, underretter medlemsstaten Kommissionen om situationen, medmindre den allerede har gjort det efter forordning (EF) nr. 1681/94.
3. Ved anvendelsen af stk. 1 og 2 forstås ved tilfredsstillende behandling, at den endelige støttemodtager eller den ansvarlige myndighed over for den person eller det

organ, der er ansvarligt for kontrol i medlemsstaten, forelægger tilstrækkeligt bevis for, at den åbenbare uregelmæssighed ikke eksisterer eller er blevet korrigeret.

Hvis en uregelmæssighed har systematisk karakter, forstås ved tilfredsstillende behandling desuden vedtagelse af de nødvendige foranstaltninger for at korrigere de tilfælde, der ikke er blevet individuelt identificeret ved kontrol, og for at forebygge gentagelser.

4. Det i stk. 3 omhandlede bevis kan bestå af grundlag af kopier af regnskaber og bilag eller andet nødvendigt bevismateriale.

#### Artikel 8

1. Senest på tidspunktet for anmodningen om endelig betaling og om den endelige udgiftsanmeldelse for hver interventionsform forelægger medlemsstaterne Kommissionen en erklæring som vist i bilag II, som er udarbejdet af en person eller et organ, der udøver sin funktion uafhængigt af den ansvarlige tjeneste. Erklæringen skal resumere konklusionerne af de kontrolundersøgelser, der blev foretaget i de foregående år, og en generel konklusion, hvad angår gyldigheden af anmodningen om endelig betaling og retmæssigheden og korrektheden af de transaktioner, der ligger til grund for den endelige udgiftsanmeldelse.

2. Gør betydelige forvaltnings- eller kontrolsvagheder eller uregelmæssighedernes store hyppighed det ikke muligt at give en positiv generel forsikring om gyldigheden af anmodningen om endelig betaling og den endelige udgiftsanmeldelse, henvises der i erklæringen til disse forhold, og problemets omfang og dets finansielle følger anslås.

I så fald kan Kommissionen kræve en yderligere kontrol for at identificere og korrigere uregelmæssighederne inden for et nærmere fastsat tidsrum.

#### Artikel 9

Medlemsstaterne underretter senest den 30. juni hvert år, første gang senest den 30. juni 1998, Kommissionen om deres anvendelse af nærværende forordning i det foregående kalenderår med særlig henvisning til bestemmelserne i artikel 2 og med angivelse af de nødvendige suppleringer eller opdateringer af beskrivelsen af deres forvaltnings- og kontrolsystemer som krævet i artikel 23, stk. 1, andet afsnit, i forordning (EØF) nr. 4253/88.

#### Artikel 10

Kommissionen og medlemsstaterne samarbejder om at sikre, at målene for nærværende forordning nås inden for rammerne af den administrative ordning, der er udarbejdet sammen med de enkelte medlemsstater.

*Artikel 11*

Deltager mere end en medlemsstat i en interventionsform, eller er der støttemodtagere i mere end en medlemsstat, yder de pågældende medlemsstater og Kommissionen hinanden den administrative bistand, der er nødvendig for at sikre en korrekt kontrol.

*Artikel 12*

1. De personer eller organer, der er ansvarlige for gennemførelsen af de EF-medfinansierede aktioner, sørger for, at alle de bilag og regnskaber, der er nødvendige for kontrollen, stilles til rådighed for de tjenestemænd, der er ansvarlige for kontrollen, eller for de personer, der har fået bemyndigelse til at foretage kontrollen.

2. De tjenestemænd, der er ansvarlige for kontrollen, eller de personer, der har fået bemyndigelse til at foretage kontrollen, kan kræve at få udleveret udtog eller kopier af de i denne artikel nævnte bilag og regnskaber.

*Artikel 13*

Oplysninger, der indsamles under kontrollen, er omfattet af tavshedspligt i overensstemmelse med de relevante bestemmelser i national ret og EF-ret. De må ikke videregives til andre end dem, der i kraft af deres opgaver i

medlemsstaterne eller i Fællesskabets institutioner skal have kendskab hertil for at udføre disse opgaver.

*Artikel 14*

Ifølge de relevante nationale love har Kommissionens ansatte adgang til alle dokumenter, der udarbejdes enten med henblik på eller efter kontrol, der foretages efter nærværende forordning, og til alle opbevarede data, herunder data, der er lagret på edb.

*Artikel 15*

Intet i nærværende forordning er til hinder for, at medlemsstaterne anvender nationale kontrolregler, der er strengere end reglerne i nærværende forordning.

*Artikel 16*

For så vidt kontrollen vedrører EUGFL, Udviklingssektionen, kan den kontrol, der foretages efter Rådets forordning (EØF) nr. 3508/92 <sup>(1)</sup> og Kommissionens forordning (EØF) nr. 3887/92 <sup>(2)</sup>, også anses for at foretages efter nærværende forordning.

*Artikel 17*

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Artikel 8 anvendes fra den 1. januar 1998.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. oktober 1997.

*På Kommissionens vegne*

Anita GRADIN

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT L 355 af 5. 12. 1992, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 391 af 31. 12. 1992, s. 36.

*BILAG I***VEJLEDENDE BESKRIVELSE AF DE INFORMATIONSKRAV, ET REVISIONSSPOR SKAL OPFYLDE****(Artikel 2, stk. 3)**

Et tilstrækkeligt revisionsspor som omhandlet i artikel 2, stk. 3, foreligger, når følgende er opfyldt for en given interventionsform:

1. Regnskaber, der føres på det rette forvaltningsniveau, giver detaljerede oplysninger om de udgifter, som den endelige støttemodtager rent faktisk har afholdt for hvert medfinansieret projekt, herunder datoen for konteringen, beløbet for hver udgiftspost, identifikationen af bilaget og betalingsdatoen og -metoden; regnskaberne underbygges med de nødvendige bilag (f.eks. fakturaer).
2. Når det gælder udgiftsposter, der kun delvis vedrører den EF-medfinansierede aktion, foreligger der tilstrækkelig dokumentation for nøjagtigheden af beløbets fordeling mellem de EF-medfinansierede aktioner og de andre aktioner. Lignende dokumentation foreligger også for udgiftstyper, der anerkendes som medfinansieringsberettigede inden for visse grænser eller i forhold til andre omkostninger.
3. De tekniske og finansielle planer for projektet, midtvejsrapporterne, dokumenterne vedrørende godkendelse af støtte, udbuds- og kontraktindgåelsesprocedurerne osv. opbevares på det rette forvaltningsniveau.
4. Ved indberetning af de udgifter, som en formidlende myndighed faktisk har afholdt, samles de i punkt 1 nævnte oplysninger i en detaljeret udgiftsopgørelse, der for hvert EF-medfinansieret projekt indeholder alle individuelle udgiftsposter, med henblik på beregningen af det samlede attesterede beløb. Disse detaljerede udgiftsopgørelser udgør bilagene til de formidlende myndigheders regnskaber.
5. De formidlende myndigheder fører regnskaber over hvert enkelt projekt og over de sammenfattede udgiftsbeløb, som hver gang er attesteret af de endelige støttemodtagere. Ved indberetning til den udpegede myndighed, der er nævnt i artikel 21, stk. 5, i forordning (EØF) nr. 4253/88, forelægger de formidlende myndigheder en liste over de projekter, der er godkendt under hver interventionsform, sammen med oplysninger om hvert enkelt projekt, som mindst omfatter en fuldstændig identifikation af projektet og den endelige støttemodtager, datoen for godkendelse af støtten, de forpligtede og betalte beløb, den omfattede udgiftsperiode og udgiftsbeløbene pr. foranstaltning og pr. delprogram. Disse oplysninger udgør bilagene til den udpegede myndigheds regnskaber og er grundlaget for udarbejdelsen af de udgiftserklæringer, der skal indgives til Kommissionen.
6. Når der er tale om endelige støttemodtagere, der indberetter direkte til den udpegede myndighed, udgør de detaljerede udgiftsopgørelser, der er nævnt i punkt 4, bilagene til de regnskaber, der føres af den udpegede myndighed, som er ansvarlig for udarbejdelsen af den i punkt 5 nævnte liste over projekter.
7. Hvis mere end en formidlende myndighed varetager kontakten mellem den endelige støttemodtager og den udpegede myndighed, kræver hver formidlende myndighed for sit ansvarsområde detaljerede udgiftsopgørelser, der er udarbejdet på det lavere niveau, og som den skal anvende som bilag til sine egne regnskaber, som den mindst med angivelse af de sammenfattede udgiftsbeløb for hvert enkelt projekt rapporterer til den overordnede myndighed.
8. Hvis forvaltnings- og informationsprocedurerne, herunder edb-dataoverførsler, er tilrettelagt efter andre modeller, indhenter alle berørte myndigheder tilstrækkelige oplysninger fra det lavere niveau for at begrunde deres regnskaber og de beløb, der rapporteres til den overordnede myndighed, og sikrer således et tilfredsstillende revisionsspor fra de sammenfattede beløb, der attesteres over for Kommissionen, til de individuelle udgiftsposter og bilagene hos den endelige støttemodtager.

## BILAG II

## FORLÆG TIL ERKLÆRING VED AFSLUTNING AF INTERVENTIONSFORMER

## (Artikel 8)

Til Europa-Kommissionen, Generaldirektorat .....

## INDLEDNING

1. Undertegnede, ..... (*navn, stilling og tjenestegren*), har gennemgået den endelige udgifts anmeldelse for ..... (*interventionsform, strukturfond og periode anføres*) sammen med anmodningen til Kommissionen om udbetaling af restbeløbet på EF-støtten.

## KONTROLLENS OMFANG

2. Jeg foretog kontrolundersøgelsen efter bestemmelserne i forordning (EF) nr. 2064/97. Jeg planlagde og gennemførte undersøgelsen for at opnå rimelig sikkerhed for, at den endelige udgifts anmeldelse og anmodningen om udbetaling af restbeløbet på EF-støtten ikke indeholder materielle fejl ..... (*Der gives en kort beskrivelse af de praktiske skridt, der blev taget for at gennemføre kontrollen*).

## BEMÆRKNINGER

3. Kontrolundersøgelsen var begrænset til følgende:

- a) .....
- b) .....
- c) ....., osv.

*(Alle begrænsninger for kontrolundersøgelsen, f.eks. systematiske problemer, svagheder i forvaltningen, manglende revisionsspor, manglende bilag, verserende retssager osv.; de udgiftsbeløb, der er berørt af disse begrænsninger, og den tilsvarende EF-støtte anslås).*

4. Kontrolundersøgelsen sammen med konklusionerne af anden national kontrol eller EF-kontrol, som jeg har haft adgang til, afslørede lav/høj (*det gældende anføres: hvis »høj», gives en forklaring*) hyppighed af fejl/uregelmæssigheder. Alle indberettede fejl/uregelmæssigheder er blevet behandlet tilfredsstillende af forvaltningsmyndighederne og menes ikke at berøre den EF-støtte, der skal udbetales, med følgende undtagelser:

- a) .....
- b) .....
- c) ....., osv.

*(De fejl/uregelmæssigheder, der ikke er blevet behandlet tilfredsstillende, og for hvert tilfælde problemets mulige systematiske karakter og omfang og de EF-støttebeløb, der menes berørt, anføres).*

## KONKLUSION

## Enten

*Hvis der ikke er begrænsninger for kontrolundersøgelsen, hyppigheden af de konstaterede fejl er lav, og alle problemer er behandlet tilfredsstillende:*



- 5a) På baggrund af kontrolundersøgelsen og konklusionerne af anden national kontrol eller EF-kontrol, som jeg har haft adgang til, mener jeg, at den endelige udgiftsanmeldelse i enhver henseende giver et retvisende billede af de udgifter, der er afholdt i overensstemmelse med reglerne og programbestemmelserne, og anmodningen til Kommissionen om udbetaling af restbeløbet på EF-støtten er velbegrunderet.

**Eller**

*Hvis der er visse begrænsninger for kontrolundersøgelsen, men hyppigheden af de konstaterede fejl ikke er høj, eller hvis der er problemer, som ikke er behandlet tilfredsstillende:*

- 5b) Når der ses bort fra de i punkt 3 ovenfor nævnte forhold og (eller) de fejl/uregelmæssigheder, der ikke synes at være behandlet tilfredsstillende, jf. punkt 4 ovenfor, er det baseret på kontrolundersøgelsen og konklusionerne af anden national kontrol eller EF-kontrol, som jeg har haft adgang til, min opfattelse, at den endelige udgiftsanmeldelse i enhver henseende giver et retvisende billede af de udgifter, der er afholdt i overensstemmelse med reglerne og programbestemmelserne, og at anmodningen til Kommissionen om udbetaling af restbeløbet af EF-støtten, er velbegrunderet.

**Eller**

*Hvis der er betydelige begrænsninger for kontrolundersøgelsen, eller hyppigheden af de konstaterede fejl er stor, selv om de indberettede fejl/uregelmæssigheder er behandlet tilfredsstillende:*

- 5c) I betragtning af de i punkt 3 ovenfor nævnte forhold og (eller) den store hyppighed af afslørende fejl i punkt 4 kan jeg ikke udtale mig om den endelige udgiftsanmeldelse og anmodningen til Kommissionen om udbetaling af restbeløbet på EF-støtten.

Dato og underskrift

\_\_\_\_\_

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2065/97

af 22. oktober 1997

## om fastsættelse af de repræsentative priser og størrelsen af tillægsimporttolden for melasse i sektoren for sukker

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1599/96<sup>(2)</sup>,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1422/95 af 23. juni 1995 om gennemførelsesbestemmelser for import af melasse inden for sektoren for sukker og om ændring af forordning (EØF) nr. 785/68<sup>(3)</sup>, særlig artikel 1, stk. 2 og artikel 3, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

I forordning (EF) nr. 1422/95 fastsættes, at cif-prisen ved import af melasse, i det følgende benævnt »den repræsentative pris«, fastsættes i overensstemmelse med Kommissionens forordning (EØF) nr. 785/68<sup>(4)</sup>; denne pris fastsættes for den standardkvalitet, der er defineret i artikel 1 i nævnte forordning;

den repræsentative pris for melasse beregnes for et EF-grænseovergangssted, som er Amsterdam; denne pris skal beregnes på grundlag af de gunstigste købsmuligheder på verdensmarkedet, som konstateres på grundlag af noteringer eller priser på dette marked, der er justeret under hensyntagen til eventuelle kvalitetsforskelle i forhold til standardkvaliteten; standardkvaliteten for melasse blev defineret ved forordning (EØF) nr. 785/68;

ved konstateringen af de gunstigste købsmuligheder på verdensmarkedet skal der tages hensyn til samtlige oplysninger om tilbud på verdensmarkedet, om konstaterede priser på vigtige markeder i tredjelande samt om købekontrakter indgået i den internationale samhandel, som Kommissionen har fået kendskab til enten gennem medlemsstaterne eller på eget initiativ; ved denne konstatering kan et gennemsnit af flere priser lægges til grund i henhold til artikel 7 i forordning (EØF) nr. 785/68 på betingelse af, at dette gennemsnit kan anses som repræsentativt for markedets faktiske tendens;

der skal ikke tages hensyn til oplysningerne, når det ikke drejer sig om produkter af sund og sædvanlig handelskvalitet, eller når den i tilbuddet nævnte pris kun vedrører en ringe mængde, der ikke er repræsentativ for markedet; der skal heller ikke tages hensyn til tilbudspriser, som ikke kan anses for repræsentative for markedets faktiske udvikling;

for at opnå sammenlignelige oplysninger vedrørende melasse af standardkvalitet skal priserne alt efter kvaliteten af den tilbudte melasse forhøjes eller nedsættes i det omfang, der følger af anvendelsen af artikel 6 i forordning (EØF) nr. 785/68;

undtagelsesvis kan en repræsentativ pris i et begrænset tidsrum opretholdes på uændret niveau, når den tilbudspris, der har tjent som grundlag for den foregående konstatering af den repræsentative pris, ikke er kommet til Kommissionens kendskab, og de foreliggende tilbudspriser, som ikke synes at være tilstrækkeligt repræsentative for markedets faktiske tendens, ville føre til pludselige og væsentlige ændringer i den repræsentative pris;

når der eksisterer en forskel mellem udløsningsprisen for det pågældende produkt og den repræsentative pris, bør der fastsættes tillægsimporttold på betingelserne i artikel 3 i forordning (EF) nr. 1422/95; såfremt importtolden suspenderes i medfør af artikel 5 i forordning (EF) nr. 1422/95, bør der fastsættes særlige beløb for denne told;

anvendelse af disse bestemmelser giver anledning til at fastsætte de repræsentative priser og tillægsimporttolden for de pågældende produkter som anført i bilaget til nærværende forordning;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Sukker —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De repræsentative priser og tillægstolden ved import af de i artikel 1 i forordning (EF) nr. 1422/95 omhandlede produkter fastsættes som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 23. oktober 1997.

<sup>(1)</sup> EFT L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

<sup>(2)</sup> EFT L 206 af 16. 8. 1996, s. 43.

<sup>(3)</sup> EFT L 141 af 24. 6. 1995, s. 12.

<sup>(4)</sup> EFT L 145 af 27. 6. 1968, s. 12.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. oktober 1997.

*På Kommissionens vegne*  
 Franz FISCHLER  
*Medlem af Kommissionen*

*BILAG*

**til forordning om fastsættelse af de repræsentative priser og størrelsen af tillægsimporttolden for melasse i sektoren for sukker**

KN-kode	Repræsentativ pris i ecu pr. 100 kg netto af det pågældende produkt	Tillægstold pr. 100 kg netto af det pågældende produkt	Told, i ecu der skal opkræves ved import som følge af suspension, jf. artikel 5 i forordning (EF) nr. 1422/95, pr. 100 kg netto af det pågældende produkt <sup>(2)</sup>
1703 10 00 <sup>(1)</sup>	8,04	—	0,17
1703 90 00 <sup>(1)</sup>	11,48	—	0,00

<sup>(1)</sup> Fastsættelse for standardkvaliteten som defineret i artikel 1 i forordning (EØF) nr. 785/68, som ændret.

<sup>(2)</sup> Dette beløb erstatter i overensstemmelse med artikel 5 i forordning (EF) nr. 1422/95 toldsatsen i den fælles toldtarif fastsat for disse produkter.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2066/97

af 22. oktober 1997

## om fastsættelse af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker i uforarbejdet stand

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 1. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1599/96<sup>(2)</sup>, særlig artikel 19, stk. 4, første afsnit, litra a), og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 19 i forordning (EØF) nr. 1785/81 kan forskellen mellem noteringerne og priserne på verdensmarkedet for de produkter, som er nævnt i forordningens artikel 1, stk. 1, litra a), og priserne for disse produkter inden for Fællesskabet udlignes ved en eksportrestitution;

i henhold til forordning (EØF) nr. 1785/81 skal restitutionerne for hvidt sukker og råsukker, der ikke er denatureret, og som udføres i uforarbejdet stand, fastsættes under hensyntagen til situationen på fællesskabsmarkedet og på verdensmarkedet for sukker og navnlig under hensyntagen til de pris- og omkostningsfaktorer, som er nævnt i forordningens artikel 17a; ifølge samme artikel skal der endvidere tages hensyn til de påtænkte udførslers økonomiske aspekt;

for råsukkers vedkommende skal restitutionen fastsættes for standardkvaliteten; denne er defineret i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 431/68 af 9. april 1968 om fastsættelse af standardkvaliteten for råsukker og af Fællesskabets grænseovergangssted for beregning af cif-priserne inden for sukkersektoren<sup>(3)</sup>, ændret ved forordning (EF) nr. 3290/94<sup>(4)</sup>; denne restitution fastsættes i øvrigt i overensstemmelse med artikel 17a, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 1785/81; kandissukker er defineret i Kommissionens forordning (EF) nr. 2135/95 af 7. september 1995 om gennemførelsesbestemmelser for eksportrestitutioner i sukkersektoren<sup>(5)</sup>; den således beregnede restitution bør, for så vidt angår sukker tilsat smagsstoffer eller farvestoffer, gælde for det pågældende sukkers sakkaroindhold og fastsættes pr. 1 % af dette indhold;

situationen på verdensmarkedet eller de særlige krav på visse markeder kan gøre det nødvendigt at differentiere restitutionen for sukker efter dets bestemmelse;

i særlige tilfælde kan restitutionsbeløbet fastsættes i retsakter af anden karakter;

de i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92<sup>(6)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 150/95<sup>(7)</sup>, fastsatte repræsentative markedskurser anvendes til omregning af det beløb, der er udtrykt i tredjeländenes valuta, og ligger til grund for fastlæggelsen af landbrugsomregningskurserne for medlemsstaternes valutaer; betingelserne for anvendelse og fastsættelse af disse omregningskurser blev fastlagt ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1068/93<sup>(8)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1482/96<sup>(9)</sup>;

restitutionen skal fastsættes hver anden uge; den kan ændres i mellemtiden;

anvendelsen af disse bestemmelser på den nuværende situation på sukkermarkedet, navnlig på noteringer eller kurser på sukker i Fællesskabet og på verdensmarkedet, fører til at fastsætte restitutionerne til de beløb, der er angivet i bilaget;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteén for Sukker —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Eksportrestitutionerne for de produkter, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra a), i forordning (EØF) nr. 1785/81, i uforarbejdet stand og ikke denaturerede, fastsættes til de beløb, der er angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 23. oktober 1997.

<sup>(1)</sup> EFT L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

<sup>(2)</sup> EFT L 206 af 16. 8. 1996, s. 43.

<sup>(3)</sup> EFT L 89 af 10. 4. 1968, s. 3.

<sup>(4)</sup> EFT L 349 af 31. 12. 1994, s. 105.

<sup>(5)</sup> EFT L 214 af 8. 9. 1995, s. 16.

<sup>(6)</sup> EFT L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

<sup>(7)</sup> EFT L 22 af 31. 1. 1995, s. 1.

<sup>(8)</sup> EFT L 108 af 1. 5. 1993, s. 106.

<sup>(9)</sup> EFT L 188 af 27. 7. 1996, s. 22.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. oktober 1997.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

**BILAG**

**til Kommissionens forordning af 22. oktober 1997 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker i uforarbejdet stand**

Produktkode	Restitutionsbeløb	
	— ECU/100 kg —	
1701 11 90 9100	36,00	( <sup>1</sup> )
1701 11 90 9910	33,32	( <sup>1</sup> )
1701 11 90 9950		( <sup>2</sup> )
1701 12 90 9100	36,00	( <sup>1</sup> )
1701 12 90 9910	33,32	( <sup>1</sup> )
1701 12 90 9950		( <sup>2</sup> )
	— ECU/1 % sakkrose × 100 kg —	
1701 91 00 9000	0,3914	
	— ECU/100 kg —	
1701 99 10 9100	39,14	
1701 99 10 9910	39,59	
1701 99 10 9950	39,59	
	— ECU/1 % sakkrose × 100 kg —	
1701 99 90 9100	0,3914	

(<sup>1</sup>) Dette beløb anvendes for råsukker med et udbytte på 92 %. Såfremt det udførte råsukkers udbytte ikke udgør 92 %, beregnes størrelsen af den restitution, der skal anvendes, i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 17a, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 1785/81.

(<sup>2</sup>) Denne fastsættelse blev suspenderet ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2689/85 (EFT L 255 af 26. 9. 1985, s. 12), ændret ved forordning (EØF) nr. 3251/85 (EFT L 309 af 21. 11. 1985, s. 14).

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2067/97

af 22. oktober 1997

om fastsættelse af det maksimale restitutionsbeløb ved udførsel af hvidt sukker i forbindelse med den tolvte dellicitation under den løbende licitation omhandlet i forordning (EF) nr. 1408/97

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1599/96<sup>(2)</sup>, særlig artikel 17, stk. 5, andet afsnit, litra b), og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 1408/97 af 22. juli 1997 om en løbende licitation med henblik på fastsættelse af en eksportafgift og/eller eksportrestitution for hvidt sukker<sup>(3)</sup>, foranstattes dellicitationer med henblik på eksport af dette sukker;

i henhold til bestemmelserne i artikel 9, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1408/97, fastsættes der i påkommende tilfælde for den pågældende dellicitation et maksimalt restitutionsbeløb især under hensyntagen til situationen

og den forventede udvikling på markedet for sukker i Fællesskabet og på verdensmarkedet;

efter gennemgang af tilbuddene bør de bestemmelser, der er nævnt i artikel 1, fastsættes for den tolvte dellicitation;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Sukker —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

For den tolvte dellicitation for hvidt sukker, ifølge forordning (EF) nr. 1408/97, fastsættes maksimumseksportrestitutionen til 43,035 ECU/100 kg.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 23. oktober 1997.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. oktober 1997.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

<sup>(2)</sup> EFT L 206 af 16. 8. 1996, s. 43.

<sup>(3)</sup> EFT L 194 af 23. 7. 1997, s. 16.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2068/97

af 22. oktober 1997

## om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbestemmelser til importordningen for frugt og grøntsager<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2375/96<sup>(2)</sup>, særlig artikel 4, stk. 1,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92 af 28. december 1992 om den regningsenhed og de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 150/95<sup>(4)</sup>, særlig artikel 3, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne

for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i nævnte forordnings bilag;

ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i tabellen i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 23. oktober 1997.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. oktober 1997.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT L 337 af 24. 12. 1994, s. 66.

<sup>(2)</sup> EFT L 325 af 14. 12. 1996, s. 5.

<sup>(3)</sup> EFT L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT L 22 af 31. 1. 1995, s. 1.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 22. oktober 1997 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(ECU/100 kg)

KN-kode	Tredjelandskode <sup>(1)</sup>	Fast importværdi	
0702 00 40	204	50,8	
	999	50,8	
0709 90 79	052	193,9	
	999	193,9	
0805 30 30	052	92,4	
	388	65,5	
	512	34,9	
	524	41,5	
	528	58,9	
	999	58,6	
0806 10 40	052	76,6	
	064	53,8	
	400	205,4	
	504	265,3	
	999	150,3	
	0808 10 92, 0808 10 94, 0808 10 98	052	58,8
060		52,5	
064		47,2	
388		63,4	
400		85,3	
404		75,4	
512		53,1	
528		45,1	
999		60,1	
0808 20 57		052	93,3
		064	87,7
	400	73,0	
	999	84,7	

(<sup>1</sup>) Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 68/96 (EFT L 14 af 19. 1. 1996, s. 6). Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.



## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2069/97

af 22. oktober 1997

## om ændring af eksportrestitutionerne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 923/96<sup>(2)</sup>, særlig artikel 13, stk. 2, fjerde afsnit, og ud fra følgende betragtninger:

Eksportrestitutionerne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug er fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2033/97<sup>(3)</sup>,

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EF) nr. 2033/97 på de oplysninger, som Kommissionen for øjeblikket har kendskab til, fører til at ændre de for tiden gældende eksportrestitutioner i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning;

de i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92<sup>(4)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 150/95<sup>(5)</sup>, fastsatte

repræsentative markedskurser anvendes til omregning af det beløb, der er udtrykt i tredjelandenes valuta, og ligger til grund for fastlæggelsen af landbrugsomregningskurserne for medlemsstaternes valutaer; betingelserne for anvendelse og fastsættelse af disse omregningskurser blev fastlagt ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1068/93<sup>(6)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1482/96<sup>(7)</sup> —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De i bilaget til forordning (EØF) nr. 1766/92 fastsatte eksportrestitutioner ved udførsel i uforarbejdet stand af de i artikel 1, litra a), b) og c), i forordning (EF) nr. 2033/97 nævnte produkter ændres i overensstemmelse med bilaget til denne forordning for de angivne produkter.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 23. oktober 1997.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. oktober 1997.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EFT L 126 af 24. 5. 1996, s. 37.

<sup>(3)</sup> EFT L 285 af 17. 10. 1997, s. 29.

<sup>(4)</sup> EFT L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT L 22 af 31. 1. 1995, s. 1.

<sup>(6)</sup> EFT L 108 af 1. 5. 1993, s. 106.

<sup>(7)</sup> EFT L 188 af 27. 7. 1996, s. 22.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 22. oktober 1997 om ændring af eksportrestitutionerne for korn,  
mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

(ECU/ton)			(ECU/ton)		
Produktkode	Bestemmelse (1)	Restitutionsbeløb	Produktkode	Bestemmelse (1)	Restitutionsbeløb
1001 10 00 9200	—	—	1101 00 11 9000	—	—
1001 10 00 9400	—	—	1101 00 15 9100	01	5,50
1001 90 91 9000	—	—	1101 00 15 9130	01	5,00
1001 90 99 9000	03	0	1101 00 15 9150	01	4,75
	02	—	1101 00 15 9170	01	4,25
1002 00 00 9000	03	17,00	1101 00 15 9180	01	4,00
	02	0	1101 00 15 9190	—	—
1003 00 10 9000	—	—	1101 00 90 9000	—	—
1003 00 90 9000	03	4,00	1102 10 00 9500	01	36,50
	02	0	1102 10 00 9700	—	—
1004 00 00 9200	—	—	1102 10 00 9900	—	—
1004 00 00 9400	—	—	1103 11 10 9200	—	— <sup>(2)</sup>
1005 10 90 9000	—	—	1103 11 10 9400	—	— <sup>(2)</sup>
1005 90 00 9000	—	—	1103 11 10 9900	—	—
1007 00 90 9000	—	—	1103 11 90 9200	01	0 <sup>(2)</sup>
1008 20 00 9000	—	—	1103 11 90 9800	—	—

(1) Bestemmelserne er følgende:

- 01 Alle tredjelande
- 02 Andre tredjelande
- 03 Schweiz, Liechtenstein.

(2) Når dette produkt indeholder presset groft mel, ydes der ingen restitution.

NB: Zonerne er angivet i Kommissionens ændrede forordning (EØF) nr. 2145/92 (EFT L 214 af 30. 7. 1992, s. 20).

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2070/97**

af 22. oktober 1997

**om afvisning af ansøgninger om eksportlicenser i kornsektoren**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det  
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92  
af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for  
korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved Kommissionens forordning  
(EF) nr. 923/96<sup>(2)</sup>,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr.  
1162/95 af 23. maj 1995 om særlige gennemførelsesbe-  
stemmelser for ordningen med import- og eksportlicenser  
for korn og ris<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr.  
932/97<sup>(4)</sup>, særlig artikel 7, stk. 3, og

ud fra følgende betragtning:

Omfanget af ansøgningerne om licenser vedrørende  
forudfastsættelse af restitutionerne for mel af blød hvede

og spelt er af spekulativ karakter; alle ansøgninger om  
eksportlicenser for de pågældende produkter, der blev  
indgivet den 22. oktober 1997, bør derfor afvises —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Ansøgninger om eksportlicenser vedrørende forudfastsæt-  
telse af restitutionerne for produkter henhørende under  
KN-kode 1101 00 15, der blev indgivet den 22. oktober  
1997, afvises i henhold til artikel 7, stk. 3, i forordning  
(EF) nr. 1162/95.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 23. oktober 1997.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver  
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. oktober 1997.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EFT L 126 af 24. 5. 1996, s. 37.

<sup>(3)</sup> EFT L 117 af 24. 5. 1995, s. 2.

<sup>(4)</sup> EFT L 135 af 27. 5. 1997, s. 2.

## EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS DIREKTIV 97/55/EF

af 6. oktober 1997

## om ændring af direktiv 84/450/EØF om vildledende reklame for at medtage sammenlignende reklame

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN  
EUROPÆISKE UNION HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det  
Europæiske Fællesskab, særlig artikel 100 A,under henvisning til forslag fra Kommissionen (<sup>1</sup>),under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og  
Sociale Udvalg (<sup>2</sup>),i overensstemmelse med fremgangsmåden i traktatens  
artikel 189 B (<sup>3</sup>), på grundlag af Forligsudvalgets fælles  
udkast af 25. juni 1997, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Et af Fællesskabets vigtigste mål er at gennemføre det indre marked; der bør træffes de nødvendige foranstaltninger for, at det indre marked kan fungere korrekt; det indre marked indebærer et område uden indre grænser med fri bevægelighed for varer, personer, tjenesteydelser og kapital;
- (2) gennemførelsen af det indre marked vil betyde et stadig større og stadig mere forskelligartet udbud; da forbrugerne skal kunne drage den størst mulige fordel af det indre marked, og da reklame er et yderst vigtigt middel, når det drejer sig om at skabe reelle afsætningsmuligheder for varer og tjenesteydelser over hele Fællesskabet, bør de grundlæggende bestemmelser for reklamens form og indhold være ensartede, og betingelserne for anvendelse af sammenlignende reklame i medlemsstaterne bør harmoniseres; er disse forudsætninger til stede, vil en sådan reklame bidrage objektivt til at klarlægge fortrinnene ved de forskellige sammenlignelige produkter; sammenlignende reklame kan i forbrugernes interesse også stimulere konkurrencen mellem vare- og tjenesteydelsesleverandørerne;
- (3) de enkelte medlemsstaters love og administrative bestemmelser om sammenlignende reklame er

meget forskellige; reklame når ud over grænserne og modtages på andre medlemsstaters område; når sammenlignende reklame efter nogle nationale lovgivninger er tilladt og efter andre forbudt, kan det skabe hindringer for varers og tjenesteydelsers frie bevægelighed og fordreje konkurrencen; virksomheder kan blive skydeskive for reklameformer, der er udviklet af konkurrenterne, og som de ikke kan give igen på med de samme våben; friheden til at levere tjenesteydelser inden for sammenlignende reklame bør sikres; Fællesskabet må afhjælpe den uheldige situation;

- (4) ifølge sjette betragtning i Rådets direktiv 84/450/EØF af 10. september 1984 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes love og administrative bestemmelser om vildledende reklame (<sup>4</sup>) skal der, efter harmonisering af de nationale bestemmelser om vildledende reklame, »i en senere fase tages stilling til illoyal reklame og, om nødvendigt, sammenlignende reklame, på grundlag af passende forslag fra Kommissionen«;
- (5) ifølge punkt 3, litra d), i bilaget til Rådets resolution af 14. april 1975 om Det Europæiske Økonomiske Fællesskabs første program for en politik vedrørende forbrugerbeskyttelse og -oplysning (<sup>5</sup>) er retten til oplysning en grundlæggende forbrugerrettighed; denne rettighed bekræftes i Rådets resolution af 19. maj 1981 om Det Europæiske Økonomiske Fællesskabs andet program for en politik vedrørende forbrugerbeskyttelse og -oplysning (<sup>6</sup>) i punkt 40 i bilaget, som specielt vedrører forbrugeroplysning; sammenlignende reklame kan være et legitimt middel til oplysning af forbrugerne om deres interesse, når sammenligningen vedrører konkrete, relevante, dokumenterbare og repræsentative træk og ikke er vildledende;
- (6) en bred definition af sammenlignende reklame, der kan dække alle former for sammenlignende reklamer, er ønskelig;
- (7) der bør fastsættes betingelser for, hvornår sammenlignende reklame er tilladt, for så vidt angår sammenligningen, således at det kan fastslås, hvilke former for sammenlignende reklame der vil kunne

(<sup>1</sup>) EFT C 180 af 11. 7. 1991, s. 14, og EFT C 136 af 19. 5. 1994, s. 4.

(<sup>2</sup>) EFT C 49 af 24. 2. 1992, s. 35.

(<sup>3</sup>) Europa-Parlamentets udtalelse af 18. november 1992 (EFT C 337 af 21. 12. 1992, s. 142), Rådets fælles holdning af 19. marts 1996 (EFT C 219 af 27. 7. 1996, s. 14) og Europa-Parlamentets afgørelse af 23. oktober 1996 (EFT C 347 af 16. 11. 1996, s. 69). Europa-Parlamentets afgørelse af 16. september 1997 og Rådets afgørelse af 15. september 1997.

(<sup>4</sup>) EFT L 250 af 19. 9. 1984, s. 17.

(<sup>5</sup>) EFT C 92 af 25. 4. 1975, s. 1.

(<sup>6</sup>) EFT C 133 af 3. 6. 1981, s. 1.

fordreje konkurrencen, skade konkurrenterne og påvirke forbrugernes valg i uheldig retning; disse betingelser for lovlig reklame bør omfatte kriterier for en objektiv sammenligning af varers og tjenesteydelsers karakteristiske træk;

- (8) en sammenligning af prisen alene på varer og tjenesteydelser bør være mulig, hvis sammenligningen overholder visse betingelser, især at den ikke er vildledende;
- (9) for at forhindre, at sammenlignende reklame bruges i strid med god konkurrencepraksis og illoyalt, bør kun sammenligninger mellem konkurrerende varer og tjenesteydelser, som opfylder de samme behov eller har samme formål, tillades;
- (10) de internationale konventioner om ophavsret og de nationale bestemmelser om ansvar i og uden for kontraktforhold finder anvendelse, når sammenlignende reklame omtaler eller gengiver resultater af sammenlignende prøver foretaget af tredjemand;
- (11) betingelserne for sammenlignende reklame bør være kumulative og overholdes fuldt ud; i overensstemmelse med traktaten overlades det til medlemsstaterne at bestemme form og midler for gennemførelsen af disse betingelser, for så vidt form og midler ikke allerede er fastlagt i dette direktiv;
- (12) i disse betingelser bør der navnlig tages hensyn til bestemmelser baseret på Rådets forordning (EØF) nr. 2081/92 af 14. juli 1992 om beskyttelse af geografiske betegnelser og oprindelsesbetegnelser for landbrugsprodukter og levnedsmidler<sup>(1)</sup>, særlig artikel 13, og andre fællesskabsbestemmelser, der er vedtaget på landbrugsområdet;
- (13) ifølge artikel 5 i Rådets første direktiv 89/104/EØF af 21. december 1988 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om varemærker<sup>(2)</sup> giver et registreret varemærke indehaveren en eneret, som indebærer, at han kan forbyde tredjemand at gøre erhvervsmæssig brug af et tegn, der er identisk med eller ligner et givet varemærke, når der er tale om identiske varer eller tjenesteydelser, eller eventuelt endog når der er tale om varer af anden art;
- (14) for at gøre sammenlignende reklame effektiv kan det imidlertid være nødvendigt at identificere en konkurrents produkter eller tjenesteydelser ved at henvise til hans firmanavn eller til et varemærke, som han er indehaver af;
- (15) en sådan anvendelse af en andens varemærke, firmanavn eller andre karakteristiske kendetegn er ikke nogen krænkelse af den pågældendes eneret, hvis dette direktivs bestemmelser er overholdt, idet det eneste formål er at skelne og således sætte forskellene objektivt i relief;
- (16) der bør fastsættes bestemmelser om, at sammenlignende reklame, der ikke opfylder dette direktivs betingelser, kan kontrolleres ved hjælp af de samme retslige og/eller administrative muligheder for klageadgang som dem, der foreligger efter artikel 4 og 5 i direktiv 84/450/EØF; ifølge sekstende betragtning i ovennævnte direktiv kan frivillig kontrol udøvet af uafhængige organer til imødegåelse af vildledende reklame forhindre, at sager indbringes til administrativ eller retslig behandling, og bør derfor fremmes; artikel 6 finder ligeledes anvendelse på ikke tilladt sammenlignende reklame;
- (17) de nationale uafhængige organer kan koordinere deres arbejde gennem sammenslutninger eller organisationer på fællesskabsplan og kan blandt andet behandle grænseoverskridende klager;
- (18) artikel 7 i direktiv 84/450/EØF, hvorefter medlemsstaterne kan opretholde eller indføre en mere vidtgående beskyttelse af forbrugerne, af personer, der udøver virksomhed som handlende, håndværkere eller industridrivende, eller som udøver et liberalt erhverv, samt af offentligheden i almindelighed, bør ikke gælde for sammenlignende reklame, da formålet med at ændre nævnte direktiv er at fastsætte de betingelser, hvorpå sammenlignende reklame er tilladt;
- (19) en sammenligning, som præsenterer varer eller tjenesteydelser som en imitation eller kopi af varer eller tjenesteydelser med et beskyttet varemærke, anses ikke for at opfylde betingelserne for tilladt sammenlignende reklame;
- (20) dette direktiv berører på ingen måde fællesskabsbestemmelserne om reklame for specifikke varer og/eller tjenesteydelser eller restriktioner eller forbud vedrørende reklame i bestemte medier;
- (21) hvis en medlemsstat i overensstemmelse med traktatens bestemmelser forbyder reklame for visse varer eller tjenesteydelser, kan dette forbud, hvad enten det pålægges direkte eller af en institution eller organisa-

<sup>(1)</sup> EFT L 208 af 24. 7. 1992, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 40 af 11. 2. 1989, s. 1. Direktivet er senest ændret ved beslutning 92/10/EØF (EFT L 6 af 11. 1. 1992, s. 35).

tion, som i henhold til den pågældende medlemsstats lovgivning er ansvarlig for at regulere udøvelsen af kommerciel, industriel, håndværksmæssig eller liberal virksomhed, udvides til også at gælde sammenlignende reklame;

- (22) medlemsstaterne er ikke forpligtet til at tillade sammenlignende reklame for varer eller tjenesteydelser, som de under overholdelse af traktatens bestemmelser opretholder eller indfører forbud mod, herunder forbud mod markedsføringsmetoder eller reklame med sårbare forbrugergrupper som målgrupper; medlemsstaterne kan under overholdelse af traktatens bestemmelser opretholde eller indføre forbud mod eller begrænsninger i brugen af sammenligninger i reklame for tjenesteydelser inden for liberale erhverv, uanset om disse forbud pålægges direkte eller af et organ eller en organisation, der i henhold til medlemsstaternes lovgivning har ansvaret for at regulere udøvelsen af et liberalt erhverv;
- (23) regulering af sammenlignende reklame på de betingelser, der er fastsat i dette direktiv, er nødvendig for at det indre markeds korrekte funktion, og foranstaltninger på fællesskabsplan er derfor påkrævede; vedtagelsen af et direktiv er den rette fremgangsmåde, eftersom det fastlægger ensartede generelle principper, men overlader det til medlemsstaterne at bestemme den rette form og metode til at nå de opstillede mål; denne fremgangsmåde er i overensstemmelse med subsidiaritetsprincippet —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

### Artikel 1

I Rådets direktiv 84/450/EØF foretages følgende ændringer:

- 1) Titlen affattes således:

»Rådets direktiv af 10. september 1984 om vildledende og sammenlignende reklame«.

- 2) Artikel 1 affattes således:

#### »Artikel 1

Formålet med dette direktiv er at beskytte forbrugerne, personer, der udøver virksomhed som handlende, håndværkere eller industridrivende, eller som udøver et liberalt erhverv, samt offentligheden i almindelighed mod vildledende reklame og urimelige følger heraf og at fastsætte, på hvilke betingelser sammenlignende reklame anses for tilladt.«

- 3) I artikel 2 indsættes følgende nr.:

»2a) »sammenlignende reklame«: reklame, som direkte eller indirekte henviser til en konkurrent eller til varer eller tjenesteydelser, som udbydes af en konkurrent«.

- 4) Følgende artikel indsættes:

#### »Artikel 3a

1. Sammenlignende reklame er tilladt, for så vidt angår sammenligningen, når følgende betingelser er opfyldt:

- reklamen er ikke vildledende i henhold til artikel 2, nr. 2, artikel 3 og artikel 7, stk. 1
- den sammenligner varer eller tjenesteydelser, der opfylder samme behov eller tjener samme formål
- den er objektiv og sammenligner en eller flere konkrete og relevante egenskaber, der kan dokumenteres, og som er repræsentative for disse varer eller tjenesteydelser, herunder prisen
- den skaber ikke forveksling på markedet mellem annoncøren og en konkurrent eller mellem annoncørens og en konkurrents varemærker, firmanavne, andre karakteristiske kendetegn, varer eller tjenesteydelser
- den bringer ikke en konkurrents varemærker, firmanavne, andre karakteristiske kendetegn, varer, tjenesteydelser, aktiviteter eller situation i miskredit eller udsætter dem for nedvurdering
- for produkter med oprindelsesbetegnelse vedrører den i hvert enkelt tilfælde produkter med samme betegnelse
- den drager ikke utilbørligt fordel af den anseelse, der er knyttet til en konkurrents varemærke, firmanavn eller andre karakteristiske kendetegn, eller af konkurrerende produkters oprindelsesbetegnelser
- reklamen fremstiller ikke en vare eller tjenesteydelse som en imitation eller en kopi af en vare eller tjenesteydelse, der er dækket af et beskyttet varemærke eller firmanavn.

2. I enhver sammenlignende reklame vedrørende særtilbud skal det klart og utvetydigt angives, hvornår perioden for tilbuddet slutter, eller, efter omstændighederne, at særtilbuddet kun gælder, så længe de pågældende varer og tjenesteydelser er til rådighed, og hvis særtilbuddet endnu ikke gælder, hvornår perioden for den særlige pris eller for andre særlige betingelser begynder.«

- 5) Artikel 4, stk. 1, første og andet afsnit, affattes således:

»1. Medlemsstaterne påser, at der i forbrugernes, konkurrenternes og offentlighedens interesse findes tilstrækkelige og effektive midler til bekæmpelse af vildledende reklame og til at sikre, at bestemmelserne om sammenlignende reklame overholdes.

Disse midler skal omfatte retsfor skrifter, hvorefter personer eller organisationer, der i henhold til medlemsstaternes lovgivning har en legitim interesse i at få vildledende reklame forbudt eller at regulere sammenlignende reklame, får adgang til:

- a) at indbringe en sag for retten i anledning af sådan reklame og/eller
- b) at indbringe sådan reklame for en administrativ myndighed, som har kompetence til enten at træffe afgørelse om klager eller at indlede passende retsforfølgning.\*

6) Artikel 4, stk. 2, ændres således:

a) Leddene i første afsnit affattes således:

- at påbyde ophør med vildledende reklame eller ikke tilladt sammenlignende reklame eller at indlede passende retsforfølgning for at få påbudt ophør med sådan reklame, eller
- dersom den pågældende vildledende reklame eller ikke tilladte sammenlignende reklame endnu ikke er nået ud til offentligheden, men dens offentliggørelse er umiddelbart forestående, at forbyde denne offentliggørelse eller indlede passende retsforfølgning for at få den forbudt.\*

b) Indledningen til tredje afsnit affattes således:

- »Endvidere kan medlemsstaterne med henblik på at fjerne eftervirkningerne af vildledende reklame eller ikke tilladt sammenlignende reklame, hvis ophør er påbudt ved en endelig afgørelse, tillægge domstolene eller de administrative myndigheder beføjelse til:«.

7) Artikel 5 affattes således:

»Artikel 5

Dette direktiv er ikke til hinder for, at frivillig kontrol med vildledende eller sammenlignende reklame, som medlemsstaterne kan tilskynde til, kan udøves af uafhængige organer, ligesom en klage kan indbringes for sådanne organer af de i artikel 4 omhandlede personer og organisationer, såfremt der ud over de i nævnte artikel omhandlede retslige eller administrative procedurer er mulighed for at indbringe sagen for sådanne organer.\*

8) Artikel 6, litra a) affattes således:

- »a) at kræve, at annoncøren fremlægger beviser for rigtigheden af de faktiske forhold, der gøres gældende i reklamen, såfremt et sådant krav, under hensyn til de legitime interesser hos annoncøren og enhver anden part i sagen, synes hensigtsmæssigt under hensyn til omstændighederne i det pågældende tilfælde, og, når der er tale om sammenlignende reklame, at kræve, at annoncøren fremlægger disse beviser inden for kort tid; og«

9) Artikel 7 affattes således:

»Artikel 7

1. Dette direktiv er ikke til hinder for, at medlemsstaterne opretholder eller vedtager bestemmelser for vildledende reklame med henblik på at sikre en mere vidtgående beskyttelse af forbrugerne, af personer, der udøver virksomhed som handlende, håndværkere eller industridrivende, eller som udøver et liberalt erhverv, samt af offentligheden i almindelighed.

2. Stk. 1 finder ikke anvendelse på sammenlignende reklame, for så vidt angår sammenligningen.

3. Bestemmelserne i dette direktiv gælder med forbehold af fællesskabsbestemmelserne om reklame for specifikke produkter og/eller tjenesteydelser eller af begrænsninger eller forbud vedrørende reklame i specifikke medier.

4. Direktivets bestemmelser om sammenlignende reklame forpligter ikke de medlemsstater, der under overholdelse af traktatens bestemmelser opretholder eller indfører forbud mod reklame for visse varer eller tjenesteydelser, til at tillade sammenlignende reklame for disse varer eller tjenesteydelser, uanset om forbuddet er pålagt direkte eller af et organ eller en organisation, der i henhold til medlemsstaternes lovgivning har ansvaret for at regulere udøvelsen af virksomhed som handlende, håndværker eller industridrivende eller udøvelsen af et liberalt erhverv. Når sådanne forbud er begrænset til specifikke medier, gælder direktivet for de medier, der ikke er omfattet af disse forbud.

5. Intet i dette direktiv forhindrer medlemsstaterne i under overholdelse af traktatens bestemmelser at opretholde eller indføre forbud mod eller begrænsninger i brugen af sammenligninger i reklame for tjenesteydelser inden for liberale erhverv, uanset om disse forbud pålægges direkte eller af et organ eller en organisation, der i henhold til medlemsstaternes lovgivning har ansvaret for at regulere udøvelsen af et liberalt erhverv.\*

Artikel 2

### Klageordning

Kommissionen undersøger muligheden af at indføre effektive foranstaltninger til behandling af klager fra forbrugerne vedrørende sammenlignende reklame. Senest to år efter direktivets ikrafttræden forelægger Kommissionen Europa-Parlamentet og Rådet en rapport om resultaterne af denne undersøgelse, eventuelt ledsaget af forslag.

Artikel 3

1. Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv senest 30 måneder efter dets offentliggørelse i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*. De underretter straks Kommissionen herom.

2. De i stk. 1 nævnte love og administrative bestemmelser skal ved vedtagelsen indeholde en henvisning til dette direktiv eller skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for denne henvisning fastsættes af medlemsstaterne.

3. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen teksten til de vigtigste nationale retsfor skrifter, som de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv.

*Artikel 4*

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 6. oktober 1997.

*På Europa-Parlamentets vegne*

J. M. GIL-ROBLES

*Formand*

*På Rådets vegne*

J. POOS

*Formand*



**Kommissionens erklæring**

Kommissionen erklærer, at den har til hensigt så vidt muligt at forelægge den i artikel 2 omhandlede rapport samtidig med den rapport om klageordninger, som er omhandlet i artikel 17 i direktiv 97/7/EF vedrørende forbrugerbeskyttelse i forbindelse med fjernsalg.

---

## II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

## DET EUROPÆISKE ØKONOMISKE SAMARBEJDSOMRÅDE

## DET BLANDEDE EØS-UDVALG

## AFGØRELSE TRUFFET AF DET BLANDEDE EØS-UDVALG

Nr. 39/97

af 10. juli 1997

om ændring af protokol 47 til EØS-aftalen (Afskaffelse af tekniske handelshindringer for vin)

DET BLANDEDE EØS-UDVALG HAR —

under henvisning til aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde som tilpasset ved protokollen om tilpasning af aftalen om Det Europæiske Samarbejdsområde, i det følgende benævnt »aftalen«, særlig artikel 98, og

ud fra følgende betragtninger:

Protokol 47 til aftalen er senest ændret ved afgørelse nr. 4/96 truffet af Det Blandede EØS-Udvalg<sup>(1)</sup>;

Rådets forordning (EF) nr. 1544/95 af 29. juni 1995 om ændring af forordning (EØF) nr. 822/87 om den fælles markedsordning for vin<sup>(2)</sup> bør indarbejdes i aftalen;

det følger af tilpasningsretsakterne til forordning (EØF) nr. 822/87, at kun artikel 1, stk. 1, artikel 1, stk. 2, artikel 1, stk. 6 og artikel 1, stk. 7, af tilpasningsforordningen skal finde anvendelse i forbindelse med aftalen —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

*Artikel 1*

Følgende indsættes som nyt punkt i punkt 15 (Rådets forordning (EØF) nr. 822/87) i tillæg 1 til protokol 47 til aftalen:

— 395 R 1544: Rådets forordning (EF) nr. 1544/95 af 29. juni 1995 (EFT L 148, 30. 6. 1995, s. 31)\*.

*Artikel 2*

Teksten til forordning (EF) nr. 1544/95 på islandsk og norsk, som er knyttet til de respektive sproglige udgaver af denne afgørelse, er autentisk.

<sup>(1)</sup> EFT L 102 af 25. 4. 1996, s. 45.

<sup>(2)</sup> EFT L 148 af 30. 6. 1995, s. 31.

*Artikel 3*

Denne afgørelse træder i kraft den 1. august 1997, forudsat at Det Blandede EØS-Udvalg har modtaget alle fornødne meddelelser i henhold til aftalens artikel 103, stk. 1.

*Artikel 4*

Denne afgørelse offentliggøres i EØS-afsnittet i og EØS-tillægget til *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. juli 1997.

*På Det Blandede EØS-Udvalgs vegne*

E. BULL

*Formand*

---

**AFGØRELSE TRUFFET AF DET BLANDEDE EØS-UDVALG**

Nr. 40/97

af 27. juni 1997

**om ændring af protokol 47 til EØS-aftalen (Afskaffelse af tekniske handelshindringer for vin)**

DET BLANDEDE EØS-UDVALG HAR —

under henvisning til aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, som ændret ved protokollen om tilpasning af aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, i det følgende benævnt »aftalen«, særlig artikel 98, og

ud fra følgende betragtninger:

Protokol 47 til aftalen blev ændret ved afgørelse nr. 4/96 truffet af Det Blandede EØS-Udvalg<sup>(1)</sup>;

Rådets forordning (EF) nr. 3011/95 af 19. december 1995 om ændring af forordning (EØF) nr. 823/87 om fastlæggelse af særlige regler for kvalitetsvine fra bestemte dyrkningsområder<sup>(2)</sup> bør indarbejdes i aftalen —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

*Artikel 1*

I protokol 47 til aftalen indføres følgende led i tillæg 1 punkt 16 (Rådets forordning (EØF) nr. 823/87):

- 395 R 3011: Rådets forordning (EF) nr. 3011/95 af 19. december 1995 (EFT L 314 af 28. 12. 1995, s. 14)\*.

*Artikel 2*

Den islandske og norske udgave af forordning (EF) nr. 3011/95, som er vedlagt som bilag til de pågældende sprogs versioner af denne afgørelse, er autentisk.

*Artikel 3*

Denne afgørelse træder i kraft den 1. juli 1997, forudsat at de i aftalens artikel 103, stk. 1 omhandlede notifikationer er blevet meddelt Det Blandede EØS-Udvalg.

*Artikel 4*

Denne afgørelse offentliggøres i EØS-afsnittet i og EØS-tillægget til *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. juni 1997.

*På Det Blandede EØS-Udvalgs vegne*

C. DAY

*Formand*

<sup>(1)</sup> EFT L 102 af 25. 4. 1996, s. 45.

<sup>(2)</sup> EFT L 314 af 28. 12. 1995, s. 14.

## AFGØRELSE TRUFFET AF DET BLANDEDE EØS-UDVALG

Nr. 41/97

af 10. juli 1997

om ændring af protokol 47 til EØS-aftalen (Afskaffelse af tekniske handelshindringer for vin)

DET BLANDEDE EØS-UDVALG HAR —

under henvisning til aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde som tilpasset ved protokollen om tilpasning af aftalen om Det Europæiske Samarbejdsområde, i det følgende benævnt »aftalen«, særlig artikel 98, og

ud fra følgende betragtninger:

Protokol 47 til aftalen er senest ændret ved afgørelse nr. 4/96 truffet af Det Blandede EØS-Udvalg (1);

Rådets forordning (EF) nr. 1547/95 af 29. juni 1995 om ændring af forordning (EØF) nr. 2332/92 om mousserende vine fremstillet i Fællesskabet og af forordning (EØF) nr. 4252/88 om fremstilling og afsætning af hedvine produceret i Fællesskabet (2) bør indarbejdes i aftalen —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

*Artikel 1*

1. Følgende indsættes som nyt punkt i punkt 19 (Rådets forordning (EF) nr. 4252/88) i tillæg 1 til protokol 47 til aftalen:

— 395 R 1547: Rådets forordning (EF) nr. 1547/95 af 29. juni 1995 (EFT L 148 af 30. 6. 1995, s. 35)\*.

2. Følgende indsættes som nyt punkt i punkt 38 (Rådets forordning (EØF) nr. 2332/92) i tillæg 1 til protokol 47 til aftalen:

— 395 R 1547: Rådets forordning (EF) nr. 1547/95 af 29. juni 1995 (EFT L 148, 30. 6. 1995, s. 35)\*.

*Artikel 2*

Teksten til forordning (EF) nr. 1547/95 på islandsk og norsk, som er knyttet til de respektive sproglige udgaver af denne afgørelse, er autentisk.

*Artikel 3*

Denne afgørelse træder i kraft den 1. august 1997, forudsat at Det Blandede EØS-Udvalg har modtaget alle fornødne meddelelser i henhold til aftalens artikel 103, stk. 1.

*Artikel 4*

Denne afgørelse offentliggøres i EØS-afsnittet i og EØS-tillægget til *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. juli 1997.

På Det Blandede EØS-Udvalgs vegne

E. BULL

Formand

(1) EFT L 102 af 25. 4. 1996, s. 45.

(2) EFT L 148 af 30. 6. 1995, s. 35.

## AFGØRELSE TRUFFET AF DET BLANDEDE EØS-UDVALG

Nr. 42/97

af 10. juli 1997

om ændring af protokol 47 (Afskaffelse af tekniske handelshindringer for vin) til EØS-aftalen

DET BLANDEDE EØS-UDVALG HAR —

under henvisning til aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde som tilpasset ved protokollen om tilpasning af aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, i det følgende benævnt »aftalen«, særlig artikel 98, og

ud fra følgende betragtninger:

Protokol 47 til aftalen blev ændret ved afgørelse nr. 4/96 truffet af Det Blandede EØS-Udvalg<sup>(1)</sup>;

Kommissionens forordning (EF) nr. 69/96 af 18. januar 1996 om ændring af forordning (EØF) nr. 2676/90 om fastsættelse af fælles analysemetoder for vin<sup>(2)</sup> bør indarbejdes i aftalen —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

*Artikel 1*

I punkt 25 (Kommissionens forordning (EØF) nr. 2676/90) i tillæg 1 til protokol 47 til aftalen tilføjes følgende led:

— 396 R 0069: Kommissionens forordning (EF) nr. 69/96 af 18. januar 1996 (EFT L 14 af 19. 1. 1996, s. 13)\*.

*Artikel 2*

Teksterne til forordning (EF) nr. 69/96 på islandsk og norsk, som er knyttet til de respektive sproglige udgaver af denne afgørelse, er autentiske.

*Artikel 3*

Denne afgørelse træder i kraft den 1. august 1997, forudsat at Det Blandede EØS-Udvalg har modtaget alle fornødne meddelelser i henhold til aftalens artikel 103, stk. 1.

*Artikel 4*

Denne afgørelse offentliggøres i EØS-afsnittet i og EØS-tillægget til *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. juli 1997.

*På Det Blandede EØS-Udvalgs vegne*

E. BULL

*Formand*

<sup>(1)</sup> EFT L 102 af 25. 4. 1996, s. 45.

<sup>(2)</sup> EFT L 14 af 19. 1. 1996, s. 13.

## AFGØRELSE TRUFFET AF DET BLANDEDE EØS-UDVALG

Nr. 43/97

af 10. juli 1997

om ændring af protokol 47 til EØS-aftalen (Afskaffelse af tekniske handelshindringer for vin)

DET BLANDEDE EØS-UDVALG HAR —

under henvisning til aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde som tilpasset ved protokollen om tilpasning af aftalen om Det Europæiske Samarbejdsområde, i det følgende benævnt »aftalen«, særlig artikel 98, og

ud fra følgende betragtninger:

Protokol 47 til aftalen er senest ændret ved afgørelse nr. 4/96 truffet af Det Blandede EØS-Udvalg<sup>(1)</sup>;

Kommissionens forordning (EF) nr. 2603/95 af 8. november 1995 om ændring af forordning (EØF) nr. 3201/90 om gennemførelsesbestemmelser for betegnelse og præsentation af vin og druemost<sup>(2)</sup> bør indarbejdes i aftalen —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

*Artikel 1*

Følgende indsættes som nyt punkt i punkt 26 (Kommissionens forordning (EØF) nr. 3201/90) i tillæg 1 til protokol 47 til aftalen:

— 395 R 2603: Kommissionens forordning (EF) nr. 2603/95 af 8. november 1995 (EFT L 267 af 9. 11. 1995, s. 16)\*.

*Artikel 2*

Teksten til forordning (EF) nr. 2603/95 på islandsk og norsk, som er knyttet til de respektive sproglige udgaver af denne afgørelse, er autentisk.

*Artikel 3*

Denne afgørelse træder i kraft den 1. august 1997, forudsat at Det Blandede EØS-Udvalg har modtaget alle fornødne meddelelser i henhold til aftalens artikel 103, stk. 1.

*Artikel 4*

Denne afgørelse offentliggøres i EØS-afsnittet i og EØS-tillægget til *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. juli 1997.

På Det Blandede EØS-Udvalgs vegne

E. BULL

Formand

(<sup>1</sup>) EFT L 102 af 25. 4. 1996, s. 45.

(<sup>2</sup>) EFT L 267 af 9. 11. 1995, s. 16.

## AFGØRELSE TRUFFET AF DET BLANDEDE EØS-UDVALG

Nr. 44/97

af 10. juli 1997

om ændring af protokol 47 (Afskaffelse af tekniske handelshindringer for vin) til EØS-aftalen

DET BLANDEDE EØS-UDVALG HAR —

under henvisning til aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde som tilpasset ved protokollen om tilpasning af aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, i det følgende benævnt »aftalen«, særlig artikel 98, og

ud fra følgende betragtninger:

Protokol 47 til aftalen blev ændret ved afgørelse nr. 4/96 truffet af Det Blandede EØS-Udvalg<sup>(1)</sup>;

Kommissionens forordning (EF) nr. 692/96 af 17. april 1996 om ændring af forordning (EØF) nr. 3201/90 om gennemførelsesbestemmelser for betegnelse og præsentation af vin og druemost<sup>(2)</sup> bør indarbejdes i aftalen —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

*Artikel 1*

I punkt 26 (Kommissionens forordning (EØF) nr. 3201/90) i tillæg 1 til protokol 47 til aftalen tilføjes følgende led:

— 396 R 0692: Kommissionens forordning (EF) nr. 692/96 af 17. april 1996 (EFT L 97 af 18. 4. 1996, s. 15)\*.

*Artikel 2*

Teksterne til forordning (EF) nr. 692/96 på islandsk og norsk, som er knyttet til de respektive sproglige udgaver af denne afgørelse, er autentiske.

*Artikel 3*

Denne afgørelse træder i kraft den 1. august 1997, forudsat at Det Blandede EØS-Udvalg har modtaget alle fornødne meddelelser i henhold til aftalens artikel 103, stk. 1.

*Artikel 4*

Denne afgørelse offentliggøres i EØS-afsnittet i og EØS-tillægget til *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. juli 1997.

*På Det Blandede EØS-Udvalgs vegne*

E. BULL

*Formand*

<sup>(1)</sup> EFT L 102 af 25. 4. 1996, s. 45.

<sup>(2)</sup> EFT L 97 af 18. 4. 1996, s. 15.



## AFGØRELSE TRUFFET AF DET BLANDEDE EØS-UDVALG

Nr. 45/97

af 10. juli 1997

**om ændring af protokol 47 (Afskaffelse af tekniske handelshindringer for vin) til EØS-aftalen**

DET BLANDEDE EØS-UDVALG HAR —

under henvisning til aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde som tilpasset ved protokollen om tilpasning af aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, i det følgende benævnt »aftalen«, særlig artikel 98, og

ud fra følgende betragtninger:

Protokol 47 til aftalen blev ændret ved afgørelse nr. 4/96 truffet af Det Blandede EØS-Udvalg <sup>(1)</sup>;

Kommissionens forordning (EF) nr. 693/96 af 17. april 1996 om fjerde ændring af forordning (EØF) nr. 586/93 om undtagelse fra visse bestemmelser om indholdet af flygtig syre i visse vine <sup>(2)</sup> bør indarbejdes i aftalen —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

*Artikel 1*

I punkt 41 (Kommissionens forordning (EØF) nr. 586/93) i tillæg 1 til protokol 47 til aftalen tilføjes følgende led:

— 396 R 0693: Kommissionens forordning (EF) nr. 693/96 af 17. april 1996 (EFT L 97 af 18. 4. 1996, s. 17)\*.

*Artikel 2*

Teksterne til forordning (EF) nr. 693/96 på islandsk og norsk, som er knyttet til de respektive sproglige udgaver af denne afgørelse, er autentiske.

*Artikel 3*

Denne afgørelse træder i kraft den 1. august 1997, forudsat at Det Blandede EØS-Udvalg har modtaget alle fornødne meddelelser i henhold til aftalens artikel 103, stk. 1.

*Artikel 4*

Denne afgørelse offentliggøres i EØS-afsnittet i og EØS-tillægget til *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. juli 1997.

*På Det Blandede EØS-Udvalgs vegne*

E. BULL

*Formand*

<sup>(1)</sup> EFT L 102 af 25. 4. 1996, s. 45.

<sup>(2)</sup> EFT L 97 af 18. 4. 1996, s. 17.

**AFGØRELSE TRUFFET AF DET BLANDEDE EØS-UDVALG**

Nr. 46/97

af 11. juli 1997

**om ændring af protokol 47 til EØS-aftalen (Afskaffelse af tekniske handelshindringer for vin)**

DET BLANDEDE EØS-UDVALG HAR —

under henvisning til aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde som tilpasset ved protokollen om tilpasning af aftalen om Det Europæiske Samarbejdsområde, i det følgende benævnt »aftalen«, særlig artikel 98, og

ud fra følgende betragtninger:

Protokol 47 til aftalen er senest ændret ved afgørelse nr. 4/96 truffet af Det Blandede EØS-Udvalg<sup>(1)</sup>;

Kommissionens forordning (EF) nr. 1243/95 af 31. maj 1995 om anden ændring af forordning (EØF) nr. 586/93 om undtagelse fra visse bestemmelser om indholdet af flygtig syre i visse vine<sup>(2)</sup>, og Kommissionens forordning (EF) nr. 1278/95 af 6. juni 1995 om tredje ændring af forordning (EØF) nr. 586/93 om undtagelse fra visse bestemmelser om indholdet af flygtig syre i visse vine<sup>(3)</sup> bør indarbejdes i aftalen —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

*Artikel 1*

Følgende indsættes som nye punkter i punkt 41 (Kommissionens forordning (EØF) nr. 586/93) i tillæg 1 til protokol 47 til aftalen:

- 395 R 1243: Kommissionens forordning (EF) nr. 1243/95 af 31. maj 1995 (EFT L 121 af 1. 6. 1995, s. 64).
- 395 R 1278: Kommissionens forordning (EF) nr. 1278/95 af 6. juni 1995 (EFT L 124 af 7. 6. 1995, s. 4)\*.

*Artikel 2*

I tilpasningen til punkt 41 af tillæg 1 til protokol 47 erstattes ordene »Artikel 1, litra d), finder ikke anvendelse« med »Artikel 1, litra e), finder ikke anvendelse«.

*Artikel 3*

Teksterne til forordning (EF) nr. 1243/95 og 1278/95 på islandsk og norsk, som er knyttet til de respektive sproglige udgaver af denne afgørelse, er autentiske.

*Artikel 4*

Denne afgørelse træder i kraft den 1. august 1997, forudsat at Det Blandede EØS-Udvalg har modtaget alle fornødne meddelelser i henhold til aftalens artikel 103, stk. 1.

*Artikel 5*

Denne afgørelse offentliggøres i EØS-afsnittet i og EØS-tillægget til *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 11. juli 1997.

På Det Blandede EØS-Udvalgs vegne

E. BULL

Formand

(1) EFT L 102 af 25. 4. 1996, s. 45.

(2) EFT L 121 af 1. 6. 1995, s. 64.

(3) EFT L 124 af 7. 6. 1995, s. 4.

**AFGØRELSE TRUFFET AF DET BLANDEDE EØS-UDVALG**

Nr. 47/97

af 10. juli 1997

**om ændring af bilag II (Tekniske forskrifter, standarder, prøvning og certificering) til EØS-aftalen**

DET BLANDEDE EØS-UDVALG HAR —

under henvisning til aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde som tilpasset ved protokollen om tilpasning af aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, i det følgende benævnt »aftalen«, særlig artikel 98, og

ud fra følgende betragtninger:

Bilag II til aftalen blev senest ændret ved afgørelse nr. 7/94 truffet af Det Blandede EØS-Udvalg den 21. marts 1994 om ændring af protokol 47 og visse bilag til EØS-aftalen<sup>(1)</sup>;

Kommissionens forordning (EF) nr. 1712/95 af 13. juli 1995 om ændring af forordning (EØF) nr. 1014/90 om gennemførelsesbestemmelser for definition af, betegnelse for og præsentation af spiritus<sup>(2)</sup> skal indarbejdes i aftalen —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

*Artikel 1*

Følgende led indsættes i punkt 2 (Kommissionens forordning (EØF) nr. 1014/90) i kapitel XXVII i bilag II til aftalen:

- 395 R 1712: Kommissionens forordning (EF) nr. 1712/95 af 13. juli 1995 (EFT L 163 af 14. 7. 1995, s. 4)\*.

*Artikel 2*

Teksterne til forordning (EF) nr. 1712/95 på islandsk og norsk, der er knyttet som bilag til de respektive sproglige udgaver af denne afgørelse, er autentiske.

*Artikel 3*

Denne afgørelse træder i kraft den 1. august 1997, forudsat at Det Blandede EØS-Udvalg har modtaget alle fornødne meddelelser i henhold til aftalens artikel 103, stk. 1.

*Artikel 4*

Denne afgørelse offentliggøres i EØS-afsnittet i og EØS-tillægget til *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. juli 1997.

*På Det Blandede EØS-Udvalgs vegne*

E. BULL

*Formand*

(<sup>1</sup>) EFT L 160 af 28. 6. 1994, s. 1.

(<sup>2</sup>) EFT L 163 af 14. 7. 1995, s. 4.

**AFGØRELSE TRUFFET AF DET BLANDEDE EØS-UDVALG**

Nr. 48/97

af 10. juli 1997

**om ændring af bilag II (Tekniske forskrifter, standarder, prøvning og certificering) til EØS-aftalen**

DET BLANDEDE EØS-UDVALG HAR —

under henvisning til aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde som tilpasset ved protokollen om tilpasning af aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, i det følgende benævnt »aftalen«, særlig artikel 98, og

ud fra følgende betragtninger:

Bilag II til aftalen blev senest ændret ved afgørelse nr. 7/94 truffet af Det Blandede EØS-Udvalg den 21. marts 1994 om ændring af protokol 47 og visse bilag til EØS-aftalen<sup>(1)</sup>;

Kommissionens forordning (EF) nr. 2626/95 af 10. november 1995 om ændring af forordning (EØF) nr. 1014/90 om gennemførelsesbestemmelser for definition af, betegnelse for og præsentation af spiritus<sup>(2)</sup> skal indarbejdes i aftalen —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

*Artikel 1*

Følgende led indsættes i punkt 2 (Kommissionens forordning (EØF) nr. 1014/90) i kapitel XXVII i bilag II til aftalen:

— 395 R 2626: Kommissionens forordning (EF) nr. 2626/95 af 10. november 1995 (EFT L 269 af 11. 11. 1995, s. 5)\*.

*Artikel 2*

Teksterne til forordning (EF) nr. 2626/95 på islandsk og norsk, der er knyttet som bilag til de respektive sproglige udgaver af denne afgørelse, er autentiske.

*Artikel 3*

Denne afgørelse træder i kraft den 1. august 1997, forudsat at Det Blandede EØS-Udvalg har modtaget alle fornødne meddelelser i henhold til aftalens artikel 103, stk. 1.

*Artikel 4*

Denne afgørelse offentliggøres i EØS-afsnittet i og EØS-tillægget til *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. juli 1997.

*På Det Blandede EØS-Udvalgs vegne*

E. BULL

*Formand*

<sup>(1)</sup> EFT L 160 af 28. 6. 1994, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 269 af 11. 11. 1995, s. 5.

**AFGØRELSE TRUFFET AF DET BLANDEDE EØS-UDVALG**

Nr. 49/97

af 10. juli 1997

**om ændring af bilag IV (Energi) til EØS-aftalen**

DET BLANDEDE EØS-UDVALG HAR —

under henvisning til aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde som tilpasset ved protokollen om tilpasning af aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, i det følgende benævnt »aftalen«, særlig artikel 98, og

ud fra følgende betragtninger:

Bilag IV til aftalen blev ændret ved afgørelse nr. 5/97 truffet af Det Blandede EØS-Udvalg den 14. marts 1997<sup>(1)</sup>;

der skal i EØS-aftalen tages hensyn til de tilpasninger af Kommissionens beslutning 77/190/EØF af 26. januar 1977 om gennemførelse af direktiv 76/491/EØF om en fællesskabsprocedure for information og konsultation vedrørende priser på råolie og mineralolieprodukter i Fællesskabet<sup>(2)</sup>, Rådets direktiv 90/547/EØF af 29. oktober 1990 om transit af elektricitet gennem de overordnede net<sup>(3)</sup>, og Rådets direktiv 91/296/EØF af 31. maj 1991 om transit af naturgas gennem de overordnede net<sup>(4)</sup>, som er fastlagt i kapitel XII (Energi), punkt 3, 5 og 6, i bilag I til akten vedrørende vilkårene for Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse og tilpasningerne af de traktater, der danner grundlag for Den Europæiske Union;

det er nødvendigt at foretage andre tilpasninger af bilag IV til aftalen, herunder ny affattelse af teksterne til tillæg 1, 2 og 3, som følge af Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse af Den Europæiske Union —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

*Artikel 1*

Bilag IV til aftalen, herunder især tillæg 1, 2 og 3 til nævnte bilag, ændres som angivet i bilaget til denne afgørelse.

*Artikel 2*

Teksterne til de tilpasninger af beslutning 77/190/EØF, direktiv 90/547/EØF og 91/296/EØF, som er fastlagt i kapitel XII (Energi), punkt 3, 5 og 6, i bilag I til akten vedrørende vilkårene for Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse og tilpasningerne af de traktater, der danner grundlag for Den Europæiske Union, på islandsk og norsk, som er knyttet til de respektive sproglige udgaver af denne afgørelse, er autentiske.

*Artikel 3*

Denne afgørelse træder i kraft den 1. august 1997, forudsat at Det Blandede EØS-Udvalg har modtaget alle fornødne meddelelser i henhold til aftalens artikel 103, stk. 1.

*Artikel 4*

Denne afgørelse offentliggøres i EØS-tillægget til *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. juli 1997.

*På Det Blandede EØS-Udvalgs vegne*

E. BULL

*Formand*

<sup>(1)</sup> EFT L 182 af 10. 7. 1997, s. 34.

<sup>(2)</sup> EFT L 62 af 5. 3. 1977, s. 34.

<sup>(3)</sup> EFT L 313 af 13. 11. 1990, s. 30.

<sup>(4)</sup> EFT L 147 af 12. 6. 1991, s. 37.

## BILAG

## til afgørelse nr. 49/97 truffet af Det Blandede EØS-Udvalg

Bilag IV (Energi) til EØS-aftalen, og herunder især tillæg 1, 2 og 3 til nævnte bilag, ændres som angivet nedenfor:

## Artikel 1

1. I punkt 3a (Kommissionens beslutning 77/190/EØF) tilføjes følgende led:
  - 194 H: Akten vedrørende vilkårene for Republikken Østrig, Republikken Finland og Kongeriget Sveriges tiltrædelse og tilpasningerne af de traktater, der danner grundlag for Den Europæiske Union (EFT C 241 af 29. 8. 1994, s. 21, som tilpasset ved EFT L 1 af 1. 1. 1995, s. 1).
2. Tilpasningen af punkt 3a (Kommissionens beslutning 77/190/EØF) affattes således:
  - Tillæg A, B og C til beslutningen suppleres med tabel 1, 2 og 3 som angivet i tillæg 1 til dette bilag.

## Artikel 2

Tillæg 3 til bilag IV til aftalen affattes således:

## •Tillæg 1

Tabeller, der skal føjes til tillæg A, B og C til Kommissionens beslutning 77/190/EØF:

## Tabel 1

Ad tillæg A

## BETEGNELSER FOR MINERALOLIEPRODUKTER

## I. Brændstof til vejtransport

	Norge	Island	Liechtenstein
1	Høyoktanbensin 98	Bensín 98 oktan	Superbenzin
2	Lavoktanbensin 95, blyfri	Bensín 95 oktan, blýlaust	Bleifrei 95
3		Bensín 92 oktan, blýlaust	
4	Autodiesel	Dísilolía	Dieseltreibstoff

## II. Brændselsstoffer til boligopvarmning

	Norge	Island	Liechtenstein
5	Fyringsolje nr 1	Gasolía	
6		Svartolía	Heizöl extra leicht
7	Fyringsparafin	Steinolía	

## III. Brændselsstoffer til industribrug

	Norge	Island	Liechtenstein
8	Tung fyringsolje	(*)	(*)
9		(*)	(*)

(\*) Finder ikke anvendelse.

Tabel 2

Ad tillæg B

## BRÆNDSTOFSPECIFIKATIONER

	Norge	Island	Liechtenstein	
a) Superbenzin				
Vægtfylde (15 °C)	0,730-0,770	maksimum 0,755	0,725-0,780	
Oktantal RON	minimum 98,0	minimum 98,0	minimum 98,0	
Oktantal MON	minimum 87,0	minimum 88,0	minimum 88,0	
PCI (kcal/kg)	—	10 200	—	
Blyindhold (g/l)	maksimum 0,15	maksimum 0,15	maksimum 0,15	
b) Euro-Super 95				
Vægtfylde (15 °C)	0,730-0,770	maksimum 0,755	0,725-0,780	
Oktantal RON	minimum 95,0	minimum 95,0	minimum 95,0	
Oktantal MON	minimum 85,0	minimum 85,0	minimum 85,0	
PCI (kcal/kg)	—	10 200	—	
Blyindhold (g/l)	maksimum 0,013	maksimum 0,005	maksimum 0,013	
c) Almindelig blyfri benzin				
Vægtfylde (15 °C)		maksimum 0,745		
Oktantal RON		minimum 92,0		
Oktantal MON		minimum 81,0		
PCI (kcal/kg)		10 200		
Blyindhold (g/l)		maksimum 0,005		
			Sommerkvalitet	Vinterkvalitet
d) Autodiesel				
Vægtfylde (15 °C)	0,800-0,870	0,845	0,820-0,860	0,800-0,845
Cetantal	minimum 45	minimum 47	minimum 49	minimum 47
PCI (kcal/kg)	—	10 200	—	—
Svovlindhold (%)	maksimum 0,2	maksimum 0,2	maksimum 0,05	maksimum 0,05

Tabel 3

Ad tillæg C

## BRÆNDELSSTOFSPECIFIKATIONER

	Norge	Island	Liechtenstein
a) Brændselsstoffer til boligopvarmning			
Gasolietype			
Vægtfylde (15 °C)	0,820-0,870	maksimum 0,845	—
PCI (kcal/kg)	—	maksimum 10 200	—
Svovlindhold (%)	0,2	0,2	—
Flydepunkt (°C)	- 8	- 15	—
Let fuelolietype			
Vægtfylde (15 °C)	—	maksimum 0,918	maksimum 0,815-0,860
PCI (kcal/kg)	—	9 870	minimum 10 000
Svovlindhold (%)	—	maksimum 2,0	maksimum 0,20
Flydepunkt (°C)	—	- 5	- 9,0
Middelsvær brændselsolie			
Vægtfylde (15 °C)	—	—	—
PCI (kcal/kg)	—	—	—
Svovlindhold (%)	—	—	—
Flydepunkt (°C)	—	—	—
Petroleumstype			
Vægtfylde (15 °C)	0,780-0,820	—	—
PCI (kcal/kg)	—	—	—
c) Brændselsstoffer til industribrug			
Højt svovlindhold		( <sup>1</sup> )	
Vægtfylde (15 °C)	—		—
PCI (kcal/kg)	—		—
Svovlindhold (%)	2,5		—
Lavt svovlindhold		( <sup>1</sup> )	
Vægtfylde (15 °C)	—		—
PCI (kcal/kg)	—		—
Svovlindhold (%)	1,0		—

(<sup>1</sup>) Finder ikke anvendelse.

## Artikel 3

1. I punkt 8 (Rådets direktiv 90/547/EØF) tilføjes følgende led:

\*, som ændret ved:

— 194 H: Akten vedrørende vilkårene for Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse og tilpasningerne af de traktater, der danner grundlag for Den Europæiske Union (EFT C 241 af 29. 8. 1994, s. 21, som tilpasset ved EFT L 1 af 1. 1. 1995, s. 1).\*

2. Tilpasning b) til punkt 8 (Rådets direktiv 90/547/EØF) affattes således:

\*Tillæg 2 indeholder en liste over selskaber og net af relevans for anvendelsen af dette direktiv i EFTA-staterne.\*



*Artikel 4*

Tillæg 1 til bilag IV til aftalen affattes således:

*\*Tillæg 2*

Liste over selskaber og net, som er omfattet af Rådets direktiv 90/547/EØF af 29. oktober 1990 om transit af elektricitet gennem de overordnede net.

EFTA-stat	Selskab	Net
Norge	Statnett SF	Højspændingsnet
Island	Landsvirkjun	Højspændingsnet
Liechtenstein	Liechtensteinische Kraftwerke	Sammenkoblingsnet*

*Artikel 5*

1. I punkt 9 (Rådets direktiv 91/296/EØF) tilføjes følgende led:

», som ændret ved:

— 194 H: Akten vedrørende vilkårene for Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse og tilpasningerne af de traktater, der danner grundlag for Den Europæiske Union (EFT C 241 af 29. 8. 1994, s. 21, som tilpasset ved EFT L 1 af 1. 1. 1995, s. 1).\*

2. Tilpasning b) til punkt 9 (Rådets direktiv 91/296/EØF) affattes således:

\*Tillæg 3 indeholder en liste over selskaber og net af relevans for anvendelsen af dette direktiv i EFTA-staterne\*.

*Artikel 6*

Tillæg 2 til bilag IV til aftalen affattes således:

*\*Tillæg 3*

Liste over selskaber og højtryksnaturgasnet, som er omfattet af Rådets direktiv 91/296/EØF af 31. maj 1991 om transit af naturgas gennem de overordnede net.

EFTA-stat	Selskab	Net
Liechtenstein	Liechtensteinische Gasversorgung	Højtryksnaturgasnet*